

# 餐饮厨房英语

LH

## *Food Service English*

Polly Davis 著

English for Food,  
Beverages and  
Food Production

世界图书出版公司

# 餐饮厨房英语

## *Food Service English*

Polly Davis 著

English for Food,  
Beverages and  
Food Production

世界图书出版公司

西安 北京 广州 上海

寂天文化

陕版出图字(25-2008-082)

图书在版编目(CIP)数据

餐饮厨房英语/(美)波莉(Polly,D.)著. —西安:世界图书出版西安公司, 2008.11

ISBN 978-7-5062-9905-3

I. 餐… II. 波… III. 饮食业—英语 IV. H31

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第155434号

本书原由语言工场出版有限公司以书名《Welcome! 餐饮厨房英语 Handbook(附彩色图解)》出版

©2008 by Language House Publishing Ltd.

经由原出版公司授权世界图书出版西安公司在中國大陸地区以中英文字出版发行

## 餐饮厨房英语

作者 Polly Davis  
责任编辑 陈康宁 张巧玲  
美术编辑 新纪元文化传播

出版发行 世界图书出版西安公司

地址 西安市北大街85号

邮编 710003

电话 029-87214941 87233647(市场营销部)

029-87232980(总编室)

传真 029-87279675

经销 全国各地新华书店、外文书店

印刷 西安建科印务有限责任公司

开本 880×1230 1/32

印张 10.5

字数 200千字

版次 2009年1月第1版 2009年1月第1次印刷

书号 ISBN 978-7-5062-9905-3

定价 30.00元(配1张MP3)

☆如有印装错误,请寄回本公司更换☆

# 本书特色

情境主题分类，  
方便查询。

Unit

1

## 电话订位 • Reservations

CD标

Disc 1 (1)

标出关键词，  
帮助学习。

### 1 电话用语

查询中文索引，  
快速又省时。

- 1 The Rose restaurant. May I help you?
- 2 The Rose Restaurant. This is Paul. How may I help you?

玫瑰餐厅。您好，需要为您效劳吗？  
玫瑰餐厅。您好，我是保罗，需要什么吗？

### 2 询问是否是某餐厅

- 1 Is this the Japanese Restaurant?
- 2 Hello. Is this the ABC Restaurant?

请问你们那里是日本料理店吗？  
您好。请问是ABC餐厅吗？

### 3 告知是餐厅

Yes, it is. May I help you, sir?

是的。先生，请问我能为您服务吗？

### 4 询问店内提供餐点

- 1 What kind of food do you serve?

你们店里有什么样的菜？

- 2 I'd like some information about your meal. What kind of food do you serve?

我想了解一下你们店里的食物。请问你们有哪些菜？

- 3 Do you have a children's menu (portions)?

请问你们有儿童餐吗？

学会多种表达方法，灵活运用。

中英对照，容易学习。

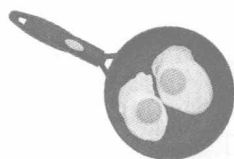
# 彩色图解

## 西式早餐

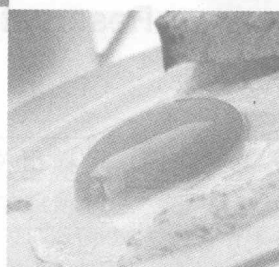
### Western Breakfast

丰富的彩色图解，  
具体呈现餐饮厨房的设备与餐点，  
轻松学习。

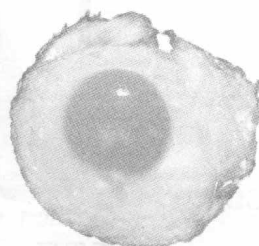
#### 鸡蛋



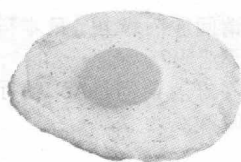
fried egg 煎蛋



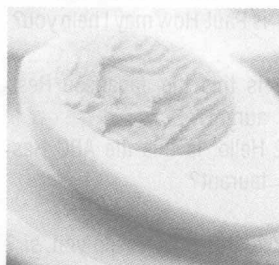
sunny-side-up 单面煎蛋  
(蛋黄在上)



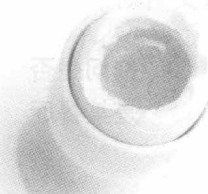
fried egg over-easy 嫩  
煎蛋(蛋黄未熟)



fried egg hard 煎蛋  
(蛋黄已熟)



hard boiled egg 水煮蛋  
(蛋黄已熟)



soft boiled egg 水煮蛋  
(蛋黄未熟)



scrambled egg 炒蛋



omelet 煎蛋卷



poached egg 荷包蛋

# Contents

## Disc 1 **Part 1 为客人服务** Serving the Guest ..... 1

- |                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| <u>Unit 1</u> 电话订位 2     | <u>Unit 2</u> 带位 17         |
| <u>Unit 3</u> 点早餐 30     | <u>Unit 4</u> 点饮料 40        |
| <u>Unit 5</u> 点餐:西餐 54   | <u>Unit 6</u> 点餐:中餐 80      |
| <u>Unit 7</u> 点餐:日本料理 85 | <u>Unit 8</u> 点餐:铁板烧 91     |
| <u>Unit 9</u> 香烟 94      | <u>Unit 10</u> 呼叫客人与协寻失物 98 |
| <u>Unit 11</u> 账单 106    |                             |

## **Part 2 处理抱怨** Dealing With Complaints ..... 119

- |                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| <u>Unit 1</u> 抱怨食物 120 | <u>Unit 2</u> 抱怨餐具与环境 126 |
| <u>Unit 3</u> 抱怨服务 130 | <u>Unit 4</u> 抱怨弄脏衣物 136  |

## **Part 3 客房服务** Room Service ..... 141

- |                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| <u>Unit 1</u> 早餐服务 142    | <u>Unit 2</u> 色拉与汤品 150      |
| <u>Unit 3</u> 主菜 154      | <u>Unit 4</u> 饮料服务 166       |
| <u>Unit 5</u> 水果与甜点 178   | <u>Unit 6</u> 起司、面包与开胃小吃 182 |
| <u>Unit 7</u> 推荐餐厅与账单 184 | <u>Unit 8</u> 送餐 188         |
| <u>Unit 9</u> 客诉 192      |                              |

## **Part 4 饭店厨房篇** In the Hotel Kitchen ..... 197

- |                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| <u>Unit 1</u> 厨房卫生 198 | <u>Unit 2</u> 厨房安全 202 |
|------------------------|------------------------|

- Unit 3 大厨与厨师助理之间的对话 206      Unit 4 料理蔬菜 232
- Unit 5 各类料理手续动词 238

## Part 5 厨房用具 Kitchenware ..... 253

Unit 1 油炸篮、漏勺、滤碗、网筛、锥形滤网与漏斗 255

Unit 2 烤叉、烤肉叉、鱼剪、家禽剪与厨房刀具 258

Unit 3 汤匙、抹刀、长柄勺、碗具与拍肉板 263

Unit 4 各式锅具 269

Unit 5 其他厨房用具 274

## 彩色图解 Illustration ..... 283

- |             |             |
|-------------|-------------|
| 1. 西式早餐 284 | 2. 中式早餐 287 |
| 3. 酒杯 288   | 4. 烹调方式 290 |
| 5. 蔬菜 292   | 6. 水果 295   |
| 7. 香草 298   | 8. 厨具 301   |

## 食谱 Recipes ..... 306

- |                 |               |
|-----------------|---------------|
| 1. 镶葡萄叶 306     | 2. 鳗鱼汤 309    |
| 3. 羊肉与鸡肉汤 312   | 4. 蒸饭 314     |
| 5. 茄子蛋卷 316     | 6. 橄榄油腌鱼 318  |
| 7. 番茄马铃薯烤羊肉 321 | 8. 梅干蜂蜜炖鸡 323 |
| 9. 鲑鱼色拉 326     | 10. 起司蛋糕 328  |



# Part

# 1



## 为客人服务

## Serving the Guest



# 电话订位 Reservations

Disc 1 

## 1 电话用语

- |  |                     |
|--|---------------------|
| 1 The Rose Restaurant. May I help you?                   | 玫瑰餐厅,您好,需要为您效劳吗?    |
| 2 The Rose Restaurant. This is Paul. How may I help you? | 玫瑰餐厅。您好,我是保罗,需要什么吗? |

## 2 询问是否是某餐厅

- |                                      |                |
|--------------------------------------|----------------|
| 1 Is this the Japanese Restaurant?   | 请问你们那里是日本料理店吗? |
| 2 Hello. Is this the ABC Restaurant? | 您好。请问是ABC餐厅吗?  |

## 3 告知是餐厅

- |                                  |                  |
|----------------------------------|------------------|
| Yes, it is. May I help you, sir? | 是的。先生,请问我能为您服务吗? |
|----------------------------------|------------------|

## 4 询问店内提供餐点

- |  |                         |
|--|-------------------------|
| 1 What kind of food do you serve?  | 你们店里有什么样的菜?             |
| 2 I'd like some information about your meal. What kind of food do you serve? | 我想了解一下你们店里的食物。请问你们有哪些菜? |
| 3 Do you have a children's menu (portions)?                                  | 请问你们有儿童餐吗?              |

- 4 Do you have (any) vegetarian dishes? 你们有素食的菜吗?
- 5 告知店内餐点
- 1 We serve a great variety of popular Japanese dishes in set courses and à la carte. We serve many meat dishes. 我们提供非常受到顾客欢迎的各种日式套餐, 以及单点服务。同时有许多以肉类为主的餐点。
- 2 We serve many grilled meat, prawn and vegetable dishes which are prepared in front of the guest. We have set courses and an à la carte menu. 我们是在顾客面前烧烤肉类、虾和蔬菜。我们供应套餐, 不过也可以单点。
- 3 Yes, we do. We have a different menu for our vegetarian guests. 有, 我们有素食菜单。
- 6 询问价位
- 1 What is the price range for the set menu? 请问套餐的价位从多少钱开始?
- 2 What price do your set courses start at? 请问你们套餐的最低价位是多少?
- 3 How much is your dinner set? 你们的晚餐套餐多少钱?
- 4 Do you have a cover charge? 你们有最低消费吗?
- 7 告知价位
- 1 From NT 600 per person, sir. 先生, 一人最低消费是六百块钱。
- 2 We have set courses from NT360. 我们的套餐的最低价位是360元台币。
- 8 询问是否有收服务费
- Do you have a service charge? 你们收服务费吗?

## 9 询问营业时间

- 1 How early do you open for lunch? 请问, 你们最早几点开始供应午餐?
- 2 When does the restaurant open? 请问餐厅从几点开始营业?
- 3 When is the restaurant open for breakfast? 什么时候开始用早餐?
- 4 What are the restaurant's hours? 请问餐厅的营业时间是?
- 5 What are your dinner hours? 你们的晚餐时间是几点到几点?

## 10 告知营业时间

- 1 We open at 11:30 for lunch, Ms. 我们 11 点 30 分开始供应午餐, 女士。
- 2 The restaurant opens at 11 a.m. 本餐厅从上午11点开始营业。
- 3 The restaurant is open for breakfast from 6 a.m. until 10 a.m. 本餐厅从早上6点到10点供应早餐。
- 4 The restaurant's hours are from 11 a.m. until 10 p.m. 本餐厅营业时间是上午11点到下午10点。

## 11 询问营业到几点

- Until what time are you open? 请问你们营业到几点?

## 12 告知营业到几点

- We are open until 10 but our last order for dinner is at 9:30 p.m. 我们营业到10点, 但是晚上9:30之后就不接受点餐了。

## 13 询问打烊时间

- 1 When does the restaurant close? 请问餐厅营业到几点结束?
- 2 When do you close? 请问你们几点打烊?

14 告知打烊时间 The restaurant closes at 10 p.m. 本餐厅营业到晚上10点。

15 告知最后点餐时间 1 Our last order is at 9 p.m. 我们的点餐时间到晚上9点为止,可以请您早一点过来吗?  
Could you arrive a little earlier than that, please?

2 Our last order is at 10 p.m. 我们最后的点餐时间是晚上10点。请您在那之前莅临好吗?  
Could you arrive before then, please?

3 I'm afraid we close at 9:30 p.m. 不好意思,我们的营业时间到晚上九点半为止。如果您早一点过来的话,可以慢慢享用,这样可以吗?  
Could you come before that so as to enjoy a leisurely meal?

16 告知店休 1 I'm afraid we are closed today. 不好意思,我们今天休息。

2 We are closed on Sundays and national holidays. 我们在星期天以及法定假日停止营业。

17 询问是否需订位 Are reservations necessary? 需要预约吗?

18 建议事先订位 We would advise you to make a reservation as the restaurant is often full. 因为我们餐厅常常客满,所以我建议您事先预约比较好。

19 告知来店 Fine. We'll be there before then. 好极了,我们会在那之前到的。

## 20 客人订位

- 1 I want a table for 6:30 this evening. 我要订今晚6:30的座位。
- 2 I want a table for tonight at 8 p.m. 我想要预订今晚8点的座位。
- 3 Fine. I want to reserve a table for four. 那好,我要订4个人的座位。
- 4 I'd like to reserve a table. 我要订位。
- 5 I'm Polly Davis. I'd like to reserve a table for a party of seven. 我是波莉·戴维斯。我想订位,7个人用餐。
- 6 O.K. We'll do that. I'd like a table for four, for this evening. 没问题!我要预约今天晚上,4个人的位子。
- 7 Yes, I'd like to reserve a table for tonight. 我想预约今天晚上的位子。
- 8 I'd like to make a reservation for tonight. 我要为今天的晚餐订位。
- 9 I'd like to book a table for tonight. 我要订今天晚餐的位置。

## 21 确认预订名单

- Just a moment, sir. I'll check our reservation list. 先生,请您稍候片刻。我去确认一下我们的预约名单。

## 22 接受订位

- 1 I have reserved a table for three persons for 7:30 in your name. 我已经用您的名字订了今晚7:30 3人的座位。
- 2 I'd like to confirm your reservation for tomorrow evening. 我想确认一下您明晚的订位。

3 Your reservation is confirmed for tonight. 您今晚的预约已经确定了。

23 不接受订位 I'm afraid that we don't take reservations for lunch. 不好意思，我们不接受午餐的预订。

24 订位已满 1 All the tables are reserved until 7:00. 所有的桌子都订满了，要到7点才有座位。

2 I am sorry. There aren't any tables left for 8 p.m. We can give you one at 9. 很抱歉，8点钟所有座位都已经订满了，9点可以吗？

3 I'm afraid all our tables are reserved, sir. Would you mind counter seats? 先生，不好意思，所有的位子都已经被预约了。请问您介意坐吧台的位子吗？

25 询问订位已满原因 Why is that? 怎么回事？

26 告知原因 Well, sir, a big group is arriving at six. 是这样的，先生，6点会有团体客人入场。

27 告知几点有桌子 We have a table for six available at 8 p.m., sir. 先生，8点以后我们就有6个人的位子。

28 建议订其他时间 1 Would a reservation for 7:00 be too late? 7点的订位会太晚吗？  
2 Would 9 p.m. be all right? 9点可以吗？9点以前的桌子都订满了。  
Everything is reserved until 9.

## 29 建议别家餐厅

- 1 May I suggest our coffee shop, sir? I am sure they will have tables available. 我建议您到我们的咖啡厅用餐, 好吗? 我确定他们还有空位。
- 2 Thank you for waiting, sir. I'm afraid we are fully booked for tonight. Would you like to make a reservation at another restaurant in the hotel? 先生, 让您久等了。不好意思, 我们今天已经客满了。请问您要预约本酒店的其他餐厅吗?

## 30 询问推荐餐厅

- Well, where do you recommend? 那你觉得哪一家好呢?

## 31 询问偏好

- What kind of food would you prefer? 请问您喜欢吃哪类的餐点呢?

## 32 告知偏好

- Let's see. Something unusual would be good. 我想想看。吃特别一点的好了。

## 33 询问可否转接电话

- 1 I am sorry we are so busy tonight. May I transfer your call, sir? 对于今晚的不便, 我们深表抱歉, 我帮您将电话转接好吗, 先生?
- 2 Shall I transfer your call, sir? 先生, 需要我帮您把电话转接过去吗?

## 34 接受转接

- 1 That will be fine. 没问题。
- 2 Right. I'll try the coffee shop. 好吧。我会去试试订咖啡厅。
- 3 That's O.K. 可以。
- 4 Do that, please! 麻烦你了!



### 35 转接客人电话

- 1 Please hold on, sir. I'll put you right through. 请稍候, 我立刻为您转接。
- 2 Could you hold the line, please? I'll connect you. 请您不要挂断好吗? 我会为您转接。

### 36 请客人直接拨打分机

- 1 I'm afraid we cannot transfer calls from the house phone. Could you dial extension 2345 directly, please? 不好意思, 我们没有办法转接电话, 请您直接拨打分机 2345 好吗?
- 2 Could you dial 9 for the operator? She will connect you. 请您拨 9 号找总机好吗? 她会帮您转接。

### 37 客人询问衣着规定

- 1 Can I dress informally? 我可以穿得轻便一点吗?
- 2 Do I have to wear a suit and tie? 我需要穿西装打领带吗?
- 3 Will I have to dress formally? 我需要穿正式一点吗?
- 4 Does your restaurant have/enforce a dress code? 你们餐厅有衣着规定吗?
- 5 Is formal wear required? 需要穿得正式吗?

### 38 告知服装规定

- 1 A suit and tie are required. 西装和领带是必要的。(正式的穿着)
- 2 You can dress as you like. 您可以依您的喜好穿着。(可穿礼服或便服)
- 3 There is no strict dress code in our restaurant. However, a suit and tie is encouraged. 我们餐厅没有严格的服装规定, 但最好是穿西装打领带。

### 39 询问订位人数

- |   |               |
|---|---------------|
| 1 For how many persons?                         | 请问有几位贵宾?      |
| 2 How many are in your party?                   | 请问总共几位用餐?     |
| 3 How many will be in your party?               | 请问一共有几位?      |
| 4 How many persons will be there in your party? | 请问你们一共有多少人?   |
| 5 Certainly, sir. For how many persons, please? | 先生,好的。请问有几位呢? |

### 40 告知订位人数

- |                        |         |
|------------------------|---------|
| 1 I will be by myself. | 就我自己一位。 |
| 2 Just three.          | 只有三位。   |
| 3 A party of six.      | 六位。     |

### 41 询问订位时间

- |                                     |             |
|-------------------------------------|-------------|
| 1 For what time, please?            | 要订几点呢?      |
| 2 (At) What time can we expect you? | 请问您什么时候会到呢? |

### 42 告知订位时间

- |                      |            |
|----------------------|------------|
| 1 For 12:15, please. | 12点15分,谢谢。 |
| 2 At eight.          | 8点。        |
| 3 Oh, at 7 p.m.      | 7点。        |

### 43 订位成功

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| Very well, Ms. A table for three at 7:30. May I know your name, please? | 好的,小姐。今晚 7:30, 三人的座位。请问您贵姓大名? |
|---|-------------------------------|

### 44 询问订位的名字

- |                                      |             |
|--------------------------------------|-------------|
| For whom is the reservation, please? | 请问以谁的名字订位呢? |
|--------------------------------------|-------------|